



### GEMEINSAME SITZUNG

DER LANDTAGE VON SÜDTIROL, TIROL UND  
TRENTINO SOWIE VORARLBERGER LANDTAG  
IM BEOBACHTERSTATUS

Meran, 22. Februar 2005

### BESCHLUSS NR. 13

betreffend die **Zusammenarbeit im Bereich  
Kultur**

Die Kultur stellt einen bedeutenden Bildungsfaktor dar. Insbesondere in den letzten Jahren haben die Länder Südtirol, Trentino und Tirol verschiedene interessante Initiativen in diesem Bereich ergriffen. An Kulturangeboten fehlt es sicher nicht. Was es bis heute zwischen den drei Ländern noch nicht gibt, ist ein umfangreiches Projekt der Zusammenarbeit auf kultureller Ebene.

Eine Zusammenarbeit zwischen den Kulturreports der drei Landesverwaltungen wäre sehr wichtig, um einen Anreiz für Bürger und Touristen zu schaffen, unsere Länder und Kulturstätten kennen zu lernen und unsere Ausstellungen zu besichtigen. Die Zusammenarbeit könnte ein wichtiges Instrument zur Annäherung an Kunst und Kultur darstellen.

Die drei Kulturreports könnten verschiedene Initiativen ergreifen, um Kunst und Kultur in Bozen, Trient und Innsbruck zu fördern und zu unterstützen:

1. Es wäre interessant, ein Projekt für drei Kunststruten durch die wichtigsten Museen und Kulturstätten unserer drei Länder mit gemeinsamer Eintrittskarte zu erarbeiten.
2. Die gemeinsame Eintrittskarte besteht aus

### SEDUTA CONGIUNTA

DELLE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO, DEL LAND TIROLO E DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO NONCHÉ DEL VORARLBERG IN VESTE DI OSSERVATORE

Merano, 22 febbraio 2005

### DELIBERAZIONE N. 13

riguardante la **collaborazione per iniziative culturali**

La cultura rappresenta un veicolo di formazione importante. Soprattutto negli ultimi anni le province di Bolzano, Trento e il Land Tirolo hanno presentato diverse iniziative interessanti. Le offerte culturali sicuramente non mancano. Ciò che attualmente non c'è tra le due province e il Land è un grande progetto di collaborazione a livello culturale.

La collaborazione tra le ripartizioni cultura delle due amministrazioni provinciali e dell'amministrazione del Land sarebbe importante al fine di invogliare il cittadino e il turista a conoscere le province, i luoghi di cultura e le mostre. La collaborazione potrebbe rappresentare un importante veicolo di conoscenza culturale e artistica.

Diverse sono le iniziative che le ripartizioni cultura potrebbero intraprendere per favorire lo sviluppo e la promozione culturale e artistica di Bolzano, Trento e Innsbruck:

1. Sarebbe interessante riuscire a elaborare un progetto per riuscire a proporre tre itinerari artistici culturali attraverso i principali musei e monumenti delle tre province con un biglietto unico d'ingresso.
2. Il "biglietto unico", titolo di accesso unifica-

einer Card, deren Preis niedriger ist, als die Summe der Eintrittskarten für die einzelnen Museen und Ausstellungen. Die gemeinsame Eintrittskarte stellt eine praktische und günstige Alternative dar. Die Card könnte auch eine bestimmte Gültigkeitsdauer haben, um den Einheimischen und den Touristen die Möglichkeit zu geben, Ausstellungen und Museen innerhalb eines bestimmten Zeitraumes besichtigen zu können.

3. Die drei Länder könnten gemeinsam kulturelle Veranstaltungen organisieren und die im eigenen Land organisierten Ausstellungen eines bestimmten Niveaus den anderen Ländern zur Verfügung stellen.

**DER SÜDTIROLER LANDTAG,  
DER TIROLER LANDTAG UND  
DER LANDTAG  
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT**

**verpflichten daher**

**ihre Landesregierungen zu prüfen,**

inwieweit ein Projekt für eine Zusammenarbeit im Kultur- und Kunstbereich ausgearbeitet werden kann, das die Verwirklichung einer Reihe gemeinsamer Initiativen der drei Länder zum Inhalt hat.

to, consiste in una card dal prezzo inferiore rispetto all'importo risultante dalla somma dei rispettivi biglietti di accesso ai singoli musei e mostre. Il biglietto unico si propone come alternativa più vantaggiosa sotto il profilo economico e pratico. Potrebbe avere una validità temporale definita per dare la possibilità a turisti e residenti di visitare tutte le mostre ed i musei.

3. Le tre province potrebbero in questo modo organizzare manifestazioni culturali insieme e scambiarsi pure qualche mostra di adeguato livello.

Ciò premesso,

**LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,  
DEL LAND TIROLO E DELLA  
PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO**

**impegnano**

**i propri governi a verificare**

la possibilità di elaborare un progetto di collaborazione a livello culturale e artistico, che possa sfociare nella realizzazione di una serie di iniziative comuni per le tre province.

Es wird bekundet, dass die Landtage von Südtirol, Tirol und Trentino diesen Beschluss Nr. 13 in der gemeinsamen Sitzung vom 22. Februar 2005 in Meran einstimmig gefasst haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 22 febbraio 2005 a Merano, la presente deliberazione n. 13 all'unanimità.

DIE PRÄSIDENTIN  
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

LA PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Dr. Veronika Stirner Brantsch

DER PRÄSIDENT  
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DELLA DIETA REGIONALE  
DEL LAND TIROLO

Prof. Ing. Helmut Mader

DER PRÄSIDENT  
DES TRENTINER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Giacomo Bezzi